

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет філології та журналістики
Кафедра полоністики і перекладу

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента

ПРАКТИЧНА МАЙСТЕРНЯ НАУКОВОГО ТЕКСТУ

Підготовки **БАКАЛАВРА**

Луцьк–2025

Силабус вибіркового освітнього компонента «Практична майстерня наукового тексту» підготовки бакалавра.

Розробник:

Цьолик Н. М., кандидат філологічних наук, доцент кафедри полоністики і перекладу.

Погоджено

гарант освітньо-професійної програми

Мова та література (польська). Переклад



доц. Наталія Цьолик

Силабус вибіркового освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри полоністики і перекладу

протокол № 2 від 10 вересня 2025р.

Завідувач кафедри



проф. Сухарєва С.В.

I. ОПИС ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 1

Найменування показників	Освітній ступінь, ОПП, спеціальність	Характеристика ОК
Денна форма навчання	Галузь знань <i>В Культура, мистецтво та гуманітарні науки</i> спеціальність <i>В11- Філологія (за спеціалізаціями)</i> Спеціалізація <i>В11.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська</i> ОПП <i>Мова та література (польська). Переклад Бакалавр</i>	Вибірковий
		Рік навчання 2
Кількість годин/кредитів/150/5		Семестр 4
		Лекції 10год.
		Практичні 20год. Лабораторні 0год.
ІНДЗ: немає		Самостійна робота 110год. Консультації 10 год. Форма контролю:залік
Мова навчання:польська, українська		

II.ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Цьолик Наталія Миколаївна
 Кандидат філологічних наук
 Доцент
 Доцент кафедри полоністики і перекладу
 +380507191360, tsolyk.natalija@vnu.edu.ua
 Днізнять <http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?n=700>

III.ОПИС ВИБІРКОВОГО ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

1. Анотація курсу

Під час вивчення ОК «Практична майстерня наукового тексту» здобувачі освіти опанують головні напрямки та актуальні питання сучасних наукових досліджень;основні методи та прийоми аналізу теоретичних та фактичних джерел у контексті обраної теми дослідження; організацію та планування наукових досліджень, а також ключові етапи їх проведення;особливості підготовки та оформлення наукових робіт (рефератів, курсових, дипломних, магістерських) українською і польською мовами; пізнають принципи академічної доброчесності.

Силабус вибіркового освітнього компонента складено з урахуванням можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів освіти рівня бакалавра.

2. Мета і завдання ВОК

Метою вибіркового освітнього компонента є допомогти здобувачам освіти засвоїти основи написання самостійних науково-навчальних робіт. Частина ЗО навчається за програмою «Подвійний диплом» у ЗВО Польщі, тому для них звернено увагу на особливості написання кваліфікаційних робіт польською мовою.

Основними завданнями ВОК є: ознайомлення з теоретичними основами наукових досліджень; засвоєння основ методології наукових досліджень у відповідності до мети і завдань наукової роботи; опанування особливостей мови і стилю наукового тексту; формування навичок аналізу теоретичних джерел і оформлення бібліографії; використання інформаційного забезпечення при проведенні наукових досліджень; вміння оформлювати результати: ілюстративний матеріал, бібліографічний опис; формувати навички самостійної роботи і наукової творчості з дотриманням принципів академічної доброчесності.

3. Soft skills. Вибірковий освітній компонент розвиває академічну комунікацію, уміння логічно структурувати думки та ясно формулювати їх у письмовій формі. Здобувачі вдосконалюють навички критичного й аналітичного мислення, працюючи з науковими джерелами, аргументацією та стилістичною редакцією текстів. Навчання формує відповідальність і самодисципліну, необхідні для системної роботи над науковим проектом. Групові рецензії та обговорення сприяють розвитку співпраці, комунікативної компетентності та конструктивного фідбеку.

4. СТРУКТУРА ВИБІРКОВОГО ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 2

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Сам.роб.	Конс.	Форма контр олю/ бал
Змістовий модуль 1. Загальні питання теорії науки						
Тема 1. Наука як система уявлень про світ	14	1	2	10	1	ДС, ДБ, Р, РЗ, 4
Тема 2. Методологія і методи наукових досліджень у лінгвістиці	14	1	2	10	1	ДС, ДБ, Р, РЗ, 4
Тема 3. Методи і процедури лінгвістичного аналізу (гіпотетико-дедуктивний метод, статистичні методи в лінгвістиці, компонентний аналіз та ін.).	14	1	2	10	1	ДС, ДБ, Р, РЗ, 4
Тема 4. Загальна схема наукового дослідження.	14	1	2	10	1	ДС, ДБ, Р, РЗ, 4
Тема 5. Методи і способи пошуку та підбору необхідної інформації.	20	1	2	16	1	ДС, ДБ, Р, РЗ, 4
Контрольна робота 1						МК1, 20
Разом за модулем 1	76	5	10	56	5	40

Змістовий модуль 2. Організаційні основи наукового дослідження.						
Тема 6. Види студентських навчально-дослідницьких і кваліфікаційних робіт.	14	1	2	10	1	ДС, ДБ, Р, РЗ, 4
Тема 7. Вимоги та критерії оцінювання наукових робіт і ВНУ ім. Лесі Українки (положення, Кодекса академічної доброчесності).	14	1	2	10	1	ДС, ДБ, Р, РЗ, 4
Тема 8. Вимоги до композиції наукової роботи, рубрикації тексту та способу викладу матеріалів	14	1	2	10	1	ДС, ДБ, Р, РЗ, 4
Тема 9. Оформлення цитат та посилань на використані джерела у тексті наукової роботи.	14	1	2	10	1	ДС, ДБ, Р, РЗ, 4
Тема 10. Оформлення списку бібліографії, ілюстративного матеріалу та додатків	18	1	2	14	1	ДС, ДБ, Р, РЗ, 4
Контрольна робота 2						МК2, 20
Разом за модулем 2	74	5	10	54	5	40
Види підсумкового контролю						КР, 20
Всього годин/ Балів	150	10	20	110	10	100

Форма контролю*: ДС - дискусія, ДБ - дебати, Т - тести, ТР - тренінг, РЗ/К - розв'язування задач/кейсів, ІНДЗ/ІРС - індивідуальне завдання/індивідуальна робота студента, РМГ - робота в малих групах, МКР/КР - модульна контрольна робота/ контрольна робота, Р - реферат, а також аналітична записка, аналітичне есе, аналіз твору тощо.

5. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ВИКОНАННЯ

Таблиця 3

1.	Укласти бібліографічний опис джерел наукової літератури з однієї обраної галузі лінгвістики дотримуючись стандарту ДСТУ 8302:2015 «Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні вимоги та правила складання» (20 позицій).
2.	Оформити бібліографічний опис джерел з пункту 1 за одним з міжнародних стилів (MLA (Modern Language Association) style, APA (American Psychological Association) style, Chicago style, Harvard style, Vancouver style).

3.	Користуючись затвердженими правилами транслітерації українського алфавіту латиницею постановою Кабінету Міністрів України від 27 січня 2010 р. № 55 (https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/55-2010-п#Text) та офіційним онлайн-транслітом (https://translit.kh.ua/?bgn) укласти список під заголовком <i>References</i> (20 позицій з пункту 1).
4.	Написати анотацію наукової статті (українською мовою на основі польською мовної/англомовної статті) обсягом 1800 друкованих знаків. Після анотації подати ключові слова (https://ag.marketing/blog/yak-pidibraty-klyuchovi-slova/)
5.	Написати анотацію наукової статті (польською/англійською мовою на основі української мовної статті) обсягом 1800 друкованих знаків. Після анотації подати ключові слова (https://ag.marketing/blog/yak-pidibraty-klyuchovi-slova/)
6.	Написати тези наукової доповіді (обсяг 2-3 сторінки) на теми подані в силабусах ОК «Курсова робота» (https://vnu.edu.ua/uk/all-educations/mova-ta-literatura-polska-pereklad-plan-zatv-2021-r-0).
7.	Підготувати 2 презентації з темами ОК «Практична майстерня наукового тексту».
8.	Підготувати презентацію на основі нормативних актів ВНУ ім. Лесі Українки, які стосуються основ наукових досліджень чи кваліфікаційних робіт (https://ed.vnu.edu.ua/71-2/нормативні-документи-вну-імені-лесі-у/).

6. ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Увесь освітній процес, контроль його результатів повинен відбуватися на засадах чесності, справедливості, відповідальності за результати своєї роботи, довіри до усіх учасників дидактичного процесу, об'єктивності оцінювання, толерантності, соціальної та гендерної рівності (деталі за [посиланням](#)).

Здобувач повинен систематично відвідувати практичні заняття з курсу, не запізнюватися, аби не переривати роботу викладача та своїх колег, не симулювати поганий стан здоров'я під час проведення модульних робіт, екзамену і под.

Усі усні завдання належить складати у призначений викладачем час. Письмові завдання, творчі проекти і под. варто подати на перевірку у визначений викладачем час, оформивши відповідно до вимог, що ставляться до такого виду робіт.

Обов'язково потрібно дотримуватися засад академічної доброчесності: під час виконання завдань не можна привласнювати собі результати інтелектуальної діяльності інших осіб, при оформленні результатів своєї праці потрібно подавати покликання на розвідки, котрими послуговувалися у ході підготовки матеріалів, зазначити ресурси, якими користувалися; не можна підтасовувати факти, ілюстративний матеріал, бібліографічні відомості, не допускається користування шпаргалками під час виконання самостійних, модульних робіт, виконання тестів.

Жодні форми порушення академічної доброчесності (недбайливе цитування, присвоєння чужих ідей чи робіт, плагіат, псевдоавторство, неповажне ставлення до учасників освітнього процесу тощо) недопустимі. У разі таких дій – адекватна реакція відповідно до [Кодексу академічної доброчесності](#).

**Під час вивчення вибіркового освітнього компонента визнаються результати навчання, отримані в неформальній (професійні курси/тренінги, онлайн-освіта, стажування тощо) та/або інформальній освіті, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають вибіркового курсу як в цілому, так і його окремим модулям, темі (темам), що передбачені цим силабусом. Деталі щодо процедури зарахування результатів подані [за посиланням](#).*

7. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Формою підсумкового семестрового контролю є **залік**. Залік викладач виставляє за результатами поточної роботи за умови, що здобувач освіти виконав ті види навчальної роботи, які визначено силабусом ОК. У випадку, якщо здобувач освіти не відвідував окремі аудиторні заняття (з поважних причин), на консультаціях він має право відпрацювати пропущені заняття та добрати

ту кількість балів, яку було визначено на пропущені теми. У дату складання заліку викладач записує у відомість суму поточних балів, які здобувач освіти набрав під час поточної роботи (шкала від 0 до 100 балів). У випадку, якщо здобувач освіти протягом поточної роботи набрав менше як 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання анулюються. Максимальна кількість балів на залік під час ліквідації академічної заборгованості, становить 100. Достатньою для заліку кількістю набраних за всі види запланованих робіт є 60 балів.

8. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90 – 100	Зараховано
82 – 89	
75 - 81	
67 -74	
60 - 66	
1 – 59	Незараховано (необхідне перескладання)

9. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА ТА ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

1. Колесников О. В. Основи наукових досліджень : навч. посіб. К. : Центр учбової літератури, 2011. 144 с.
2. Крушельницька О. В. Методологія та організація наукових досліджень : навч. посібн. Київ: Кондор, 2006. 206 с.
3. Мартинюк А. П. Основи наукових досліджень у лінгвістиці : навч.-метод. посіб. Х.арків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2007. 40 с.
4. Сухорольська С. М., Федоренко О. І. Методи лінгвістичних досліджень : навч. посібник. Львів : Інтеллект-захід, 2009. 348 с.
5. Сардак С. Е. Основи наукових досліджень : навч. Посібник. Дніпро : ДГУ, 2018. 103 с.
6. Конспект лекцій з основ наукових досліджень та принципів академічної доброчесності (для студентів факультету іноземних мов) Навчальний посібник / Укладачі : Єсипенко Н.Г., Мігорян О.В. Чернівці, 2020. 110 с.
7. Положення про випускні кваліфікаційні роботи (проекти) ВНУ імені Лесі Українки https://ed.vnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/01/2024_ПОЛОЖЕННЯ_про_випуск_роботи-Ред.pdf
8. Кодекс академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки https://ra.vnu.edu.ua/akademichna_dobrochesnost/kodeks_akademichnoi_dobrochesnosti/

1.